

Site Esch/Alzette:
rue Emile Mayrisch
L-4240 Esch/Alzette

Dudelange:
rue de l'Hôpital
L-3488 Dudelange

Nieder Korn:
ave. de la liberté
L-4602 Nieder Korn

B.P. 436
L-4005 Esch/Alzette

info@chem.lu



TEST RESPIRATOIRE À L'URÉE MARQUÉE.
ATEMTEST (BREATH TEST)

Central téléphonique
(+352) 57 111

www.chem.lu

Qu'est-ce que c'est ?

Ce test respiratoire à l'urée marquée est utilisé pour le diagnostic et la surveillance de l'infection à *Helicobacter pylori*, une bactérie, responsable de gastrites et d'ulcères. Il permet aussi de vérifier 4 à 6 semaines après la fin du traitement, l'élimination de la bactérie.

Le test consiste à vous faire boire un jus d'orange contenant de l'urée marquée non radioactive. Si la bactérie est présente, l'urée est transformée en ammoniac et en gaz carbonique. Ce dernier passe dans le sang et est éliminé dans l'air expiré qui sera analysé.

Ce test est inoffensif et peut même réalisé chez l'enfant.

Worum handelt es sich ?

Nachweis von *Helicobacter pylori* im Magen. Diese Bakterien können Magenschleimhautentzündungen verursachen und auch zur Entstehung von Magengeschwüren beitragen. Kontrolluntersuchung 4-6 Wochen nach *Helicobacter* Behandlung. Der Test besteht darin einen mit nicht radioaktivem Harnstoff angereicherten Orangensaft zu trinken.

Befinden sich *Helicobacter* in ihrem Magen zersetzen diese die Flüssigkeit. Es entstehen Ammoniak und Kohlendioxid. Letzteres wird durch die Atemluft ausgeschieden und kann so gemessen werden. Der Test ist unbedenklich auch bei Kindern.

Comment se préparer ?

Il faut être à jeun (ne pas manger ni boire ni fumer) au moins 3 heures avant l'examen.

Un traitement par antibiotiques doit impérativement être signalé au médecin.

Wie müssen Sie sich vorbereiten ?

Bitte bleiben Sie vor dem Test mindestens 3 Stunden nüchtern, trinken und rauchen sie nicht.

Nehmen sie Antibiotika, müssen sie dies dem Arzt mitteilen.

Comment se déroule l'examen ?

À votre arrivée en Polyclinique le personnel vous fera expirer (souffler) fortement dans un sachet (ballon). Ensuite vous devrez boire un jus d'orange ou d'ananas mélangé avec de l'urée marquée.

Au bout de 20 minutes vous soufflerez dans un second sachet et 10 minutes plus tard dans un troisième.

L'examen ne provoque aucun effet indésirable et dure environ 30 minutes.



Wie wird die Untersuchung durchgeführt ?

Für die erste Atemprobe pusten sie fest in einen Beutel.

Dann trinken Sie einen Orangen oder Ananassaft der mit speziellem Pulver angereichert ist.

Nach 20 Minuten wird eine zweite Atemprobe entnommen und 10 Minuten später eine Dritte.

Der Test hat keine Nebenwirkungen und dauert 30 Minuten

Après l'examen.

Vous pourrez reprendre votre alimentation habituelle.

Les résultats seront transmis à votre médecin.

Des informations complémentaires seront toujours fournies par l'équipe médicale et soignante, qui restera à votre entière disposition pour toute autre question.

Nach der Untersuchung.

Sie können sofort essen und trinken.

Die Testergebnisse werden ihrem Arzt zugestellt.

Für weiter Informationen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.